



# Sittersdorf

## Aktuell

Nr. 4  
Dezember 2024

OFFIZIELLES INFORMATIONSBLATT DER GEMEINDE SITTERSDORF



© bpetek

Wenn auf dem See liegt die schöne weiße Pracht  
und die Sonne strahlend hell vom Himmel lächt.  
Wenn überall´ kehrt etwas Ruhe ein  
und Kerzen strahlen mit hellem Schein.  
Wenn Kinder spielen, schöne Lieder singen  
und uns damit das Gefühl von Freude bringen.  
Wenn wir uns nehmen für das wirklich Wichtige Zeit,  
dann ist Weihnachten nicht mehr weit.

*Ein frohes, schönes und besinnliches Weihnachtsfest  
sowie viel Glück, Erfolg und Gesundheit  
für das Jahr 2025 ...*

**... wünschen Ihnen der Bürgermeister Gerhard Koller, die Mitglieder des Gemeinderates  
und die Mitarbeiter der Gemeinde Sittersdorf !**

**Aus dem Inhalt: ■ Bürgermeisterbrief (2) ■ Amtliche Mitteilungen (5) ■ Gemeinderat (6-7)  
■ Aus dem Kindergarten (8-10) ■ Volksschule (11) ■ Standesamt (12) ■ e5-News (20) ■ Termine (22)**

## Sehr geehrte Gemeindegewinnen und Gemeindegewer, Drage občanke in občani!

zum Jahresende möchte ich euch einen Überblick über die laufenden und geplanten Infrastrukturmaßnahmen sowie weitere Projekte in unserer Gemeinde geben. Es ist mir ein persönliches Anliegen, sie über den aktuellen Stand der Baumaßnahmen zu informieren.

### Glasfaserausbau: Modernste Technik für unsere Gemeinde

Der Glasfaserausbau schreitet weiter voran. Aktuell führt die Firma Kelag-Connect die Bauausschreibung durch. Die Vergabe des Bauauftrages ist für Jänner 2025 avisiert und der Baubeginn ist für das 2. Quartal 2025 geplant. In diesem Zuge werden auch Vor-Ort-Begehungen stattfinden, bei denen die Übergabepunkte auf den Grundstücken vereinbart werden. Ich halte Sie über den weiteren Verlauf zeitnah auf dem Laufenden.

### Gemeindestraßen: Instandsetzungsarbeiten

#### Lokale ceste: Vzdrževalna dela

Nach den Unwetterereignissen des Vorjahres konnten in diesem Jahr viele Straßenschäden behoben werden. Leider mussten witterungsbedingt einige geplante Maßnahmen, wie die Sanierungen (Aufbringung einer Dünnschichtdecke) einzelner Straßensegmente in Müllner, Goritschach, Weinberg, Proboj, Obernarrach und Rückersdorf, auf das Frühjahr 2025 verschoben werden. Mit der ausführenden Baufirma wurde bereits die erforderlichen Bautermine avisiert.

### Neuerichtung der Vellacher-Brücke:

#### Sicher und modern

#### Nova gradnja mostu Vellacher-Brücke:

#### Varen in sodoben

Die Planungsarbeiten für den Neubau der Vellacher-Brücke sind abgeschlossen. Das ausführende Planungsbüro bereitet derzeit die erforderlichen Einreichunterlagen für die notwendigen Bewilligungen (Wasserrecht usw.) vor. Die Brücke wird als moderne Betonbrücke ohne mittleren Pfeiler errichtet, um Hochwasserschäden durch Verklausungen zu vermeiden. Die Bauarbeiten sollen im 2. Quartal 2025 beginnen.

### Hochwasserschutz: Baumaßnahmen in Kristendorf und Altendorf

#### Varstvo pred poplavami: gradbeni ukrepi v Kršni vasi in Stari vasi

Ein besonderes Augenmerk gilt dem Hochwasserschutz im Bereich des Suchabaches. In Kristendorf wurde im Oktober bereits eine bestehende Schutzmauer erhöht, und derzeit läuft in Altendorf die Errichtung einer Hochwasserschutzmauer entlang der Gemeindestraße. Für das kommende Jahr sind weitere Maßnahmen wie der Bau eines Rückhaltebeckens vorgesehen. Für diese Baumaßnahmen sind durch die Wildbach- und Lawinverbauung (WLV) Mittel in der Höhe von EUR 400.000,00 für das Jahr 2025 vorgesehen.

### Gemeindegewerb Sittersdorf: Ein Projekt für die Ewigkeit

Die Gemeinde Sittersdorf plant in Zusammenarbeit mit dem Kärntner Landesarchiv ein Gemeindegewerb zu erstellen. Das Gemeindegewerb wird die Themenfelder Natur- und Kulturraum, Geschichte, Brauchtum, Vereinsleben, Weinbau, Wirtschaft, Kultur und vieles andere mehr abdecken. Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, mit historischen Fotos und Dokumenten einen Beitrag zu leisten. Der Zeitplan für die Erstellung des Gemeindegewerbes kann derzeit noch nicht festgelegt werden und ist abhängig von den zur Verfügung stehenden Finanzmitteln.



### Spominska knjiga Žitara vas: projekt za večnost

Občina Žitara vas namerava v sodelovanju s koroškim deželnim arhivom pripraviti spominsko knjigo Žitara vas. Knjiga bo vključevala teme naravnih in kulturnih območij, zgodovine, delovanje društvenega življenja, vinogradništva, gospodarstva, kulture in še veliko več. Vljudno vabimo vse občanke in občane, da prispevate zgodovinske fotografije in dokumente. Časovni načrt za pripravo knjige še ni dokončen in je odvisen od razpoložljivih sredstev.

Die Beiträge zu diesem Projekt können bei Frau Manuela Lobnik eingereicht werden. Kontaktdaten: manuela.lobnik@ktn.gde.at oder 04237-2020-23.

Ich danke Ihnen schon im Voraus für Ihr Engagement und Ihre Unterstützung bei der Umsetzung dieses Projektes.

Prispevke za ta projekt lahko pošljete gospe Manueli Lobnik. Kontaktni podatki: manuela.lobnik@ktn.gde.at ali 04237-2020-23.

Vnaprej se vam zahvaljujem za vašo podporo pri uresničevanju tega projekta.

*Im Lichterschein der Weihnachtskerzen,  
erwärmt die Freude unsrer Herzen.  
Wir wünschen allen ein frohes Fest,  
voll Harmonie.*

*V lučkih božičnih sveč,  
veselje ogreje naša srca.  
Vam vsem želimo vesel božič,  
polno harmonije.*



*Ich wünsche allen Gemeindegewinnen und Gemeindegewern friedliche Weihnachten, ein gesegnetes Fest und ein gesundes, erfülltes neues Jahr 2025.*

*Vsem občankam in občanom želim lepe in blagoslovljene božične praznike ter zdravo in izpolnjeno novo leto 2025.*

**Gerhard Koller**  
Bürgermeister/Župan

## UNSERE HIGHLIGHTS

DER ERFOLGREICHE  
LEHRABSCHLUSS UNSERES  
ERSTEN LEHRLINGS  
DANIEL JANESCH

ERHALTUNG DES GÜTESIEGELS  
ZUR BETRIEBLICHEN  
GESUNDHEITSFÖRDERUNG

UNSER BETRIEBSAUSFLUG  
NACH BARCELONA

WIR FEIERTEN JUBILÄUM: DAS  
AUTOHAUS JARNIG WURDE 5  
JAHRE ALT

Wir blicken in Dankbarkeit auf ein weiteres Jahr zurück. 365 Tage, die begleitet wurden von spannenden Aufgaben, neuen Erfahrungen, einem tollen Team und vor allem von Ihnen, unseren großartigen Kundinnen und Kunden.

2024

# DANKE

SPANNEND, SCHÖN,  
INTENSIV



**DANKE** für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in unser Autohaus.

**DANKE** für Ihre Geduld bei Stoßzeiten.

**DANKE**, dass Sie uns stets mit selbst gebackenen Kuchen und anderen Köstlichkeiten beschenken. Das versüßt uns unseren Alltag enorm!



Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen schönen Start in ein neues Jahr! Das gesamte Team vom

Autohaus *Jarnig*

Autohaus Jarnig  
Mettingerstraße 1  
9100 Völkermarkt  
office@jarnig.at  
04232 2812





## ■ Wie verändert sich das Konsumverhalten im Laufe der Zeit?

Alle fünf Jahre hat Statistik Austria die Konsumerhebung durchzuführen. Mit Hilfe dieser Erhebung kann der sogenannte Warenkorb für Österreich angepasst werden, mit dem der Verbraucherpreisindex (VPI) und damit die Inflation berechnet werden kann. Bis Mai 2025 schreibt Statistik Austria per Zufall gezogene Haushalte an und lädt ein, daran mitzuarbeiten.

### Wozu braucht man Daten der Konsumerhebung?

Die Ergebnisse der Konsumerhebung sind ein wichtiger Indikator zur Beschreibung des Lebensstandards in Österreich. Die Ergebnisse sind von hoher Bedeutung für die Berechnung des Verbraucherpreisindex (VPI) und der Inflation.

### Was ist der Verbraucherpreisindex?

Schlagzeilen wie „Inflation in Österreich so hoch wie nie“, „Preise steigen weiter“, „Inflation auf niedrigem Niveau“ oder „Verbraucherpreisindex bei 1,8 %“ sind in den Medien immer wieder zu lesen. Statistik Austria berechnet diesen Verbraucherpreisindex (VPI). Er zeigt an, wie sich Preise verändern, ist also ein Maßstab für die allgemeine Preisentwicklung oder Inflation in Österreich.

### Wie wird der VPI berechnet und was hat die Konsumerhebung damit zu tun?

Statistik Austria beobachtet regelmäßig Preise, um die allgemeine Preisentwicklung oder Inflation zu berechnen. Dafür wird ein sogenannter Warenkorb zusammengestellt, der rund 770 Produkte und Dienstleistungen enthält und die Ausgaben der Haushalte in Österreich widerspiegelt. Die Grundlage dafür liefert die Konsumerhebung. Alle 5 Jahre wird der Warenkorb grundlegend überarbeitet, weil sich das Einkaufsverhalten über die Zeit verändert und Produkte oder Dienste an Bedeutung gewinnen oder verlieren. So wurden etwa die Preise für Smartphones oder Streamingdienste in den Warenkorb aufgenommen, jene für das Festnetztelefon oder Musik-CDs hingegen mussten weichen.

### Was haben die Menschen in Österreich davon?

Ihre Teilnahme gewährleistet zuverlässige Daten, die sowohl für Sie, als auch für Entscheidungen, die uns alle betreffen, von Nutzen sind.

Der VPI wird zur Wertsicherung von Geldbeträgen wie etwa Mieten oder Unterhaltszahlungen verwendet und ist zudem Basis für Lohn- und Pensionsverhandlungen.

Auf der Homepage von Statistik Austria finden Sie auch einen Wertsicherungsrechner, mit dem Sie selbst den aktuellen Wert eines Betrags, der in der Vergangenheit vereinbart wurde, berechnen können. So können Sie sog. Wertsicherungsklauseln in Ihren Verträgen (z. B. Miete, Versicherungen) prüfen. Ein weiteres kostenloses Service bietet der persönliche Inflationsrechner: Mit Hilfe dieses Tools haben Sie die Möglichkeit, Ihre eigene Inflationsrate zu berechnen und diese mit der allgemeinen zu vergleichen.

### Was ist zu tun?

Teilnehmen können ausschließlich jene Haushalte, die der Zufall zieht. Diese Haushalte werden schriftlich verständigt und informiert. Gestartet wird mit einem Fragebogen, im Anschluss daran führt man ein zweiwöchiges Haushaltsbuch und schließt wieder mit einem Fragebogen ab. Ob das Haushaltsbuch online oder auf Papier geführt wird, entscheidet der Haushalt selbst.

### Information und Kontakt

Detaillierte Informationen zur Konsumerhebung 2024/25 finden Sie auf der Website von Statistik Austria unter [www.statistik.at/konsum](http://www.statistik.at/konsum).

Teilnehmende Haushalte finden Unterstützung unter unserer Hotline +43 1 711 28-8967 (Montag bis Freitag 9:00-15:00 Uhr) oder unter [konsum-online@statistik.gv.at](mailto:konsum-online@statistik.gv.at).



**Geschenkidee:**  
Original Zeitung von jedem Tag 1900-2023  
Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2023  
Tel. 01/7180800 | www.historia.at  
**littlestars-shop.at** - Geschenke für Kinder  
personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch  
**HISTORIA GMBH** www.historia.at

**■ Amtliche Mitteilung/  
uradno sporočilo**

**Volksbefragung am 12. Jänner 2025**

Für die am Sonntag, den 12. Jänner 2025, stattfindende Volksbefragung wurden von der Gemeindewahlbehörde die Wahlsprengel, Wahllokale, Wahlzeiten und deren Verbotszonen am Wahltag festgelegt.

Wahlsprengel	Ortschaften	Wahllokale	Wahlzeiten
Sittersdorf I	Sittersdorf, Sielach, Wigasnitz, Winkel, Dullach, Goritschach, Jerischach	Volksschule Sittersdorf	07:30 – 13:00 Uhr
Sittersdorf II	Proboj, Hart, Kleinzapfen, Rain, Miklauzhof, Weinberg	Volksschule Sittersdorf	07:30 – 13:00 Uhr
Altendorf	Altendorf, Blasnitzenberg, Homelischach, Kristendorf, Pfannsdorf, Polena, Sagerberg, Sonnegg, Tichoja, Wrießnitz	Geopark-Schule Tichoja	08:00 – 12:00 Uhr
Rückersdorf	Müllnern, Oberrarrach, Pogerschitzen, Rückersdorf	Rüsthaus Rückersdorf	08:00 – 12:00 Uhr

Die **Fliegende Wahlkommission** gilt für das gesamte Gemeindegebiet.

Die Wahlzeit der Fliegenden Wahlkommission wird von 08.00 bis 12.00 Uhr festgelegt.

Letztmöglicher Termin für das Ersuchen um den Besuch durch eine besondere Wahlbehörde **ist der 10.01.2025, 12.00 Uhr**. Eine „Fliegende“ kann ausschließlich mit Stimmkarte genützt werden und ist bei der Gemeinde im Voraus zu beantragen!

**Informationen zur Wahl mittels Stimmkarte**

Beantragung einer Stimmkarte ist möglich

- schriftlich bis zum 4. Tag vor der Wahl (Mittwoch, 08.01.2025)
- persönlich bis zum 2. Tag vor der Wahl (Freitag, 10.01.2025, 12 Uhr)

Eine telefonische Beantragung der Wahlkarte ist **nicht** möglich !

Die Stimmkarte muss direkt an die Gemeinde Sittersdorf übermittelt werden.



**■ Kärntner Heizzuschuss 2024/2025**

**Zweck der Förderung:** Die Gewährung eines Heizzuschusses für die folgende Heizperiode.

**Höhe des Einkommens:**

Die Einkommensgrenzen (inkl. Pensionsanpassung im Jänner 2025) betragen für den

Heizzuschuss in Höhe von € 180,00	Einkommensgrenze (monatlich netto)
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.270,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.840,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,-

Heizzuschuss in Höhe von € 110,00	Einkommensgrenze (monatlich netto)
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.510,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 2.080,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,-

**Antragstellung:**

Anträge auf Gewährung des Heizzuschusses können vom 01. Oktober 2024 bis einschließlich 31. März 2025 ausschließlich persönlich beim zuständigen Wohnsitzgemeindeamt / Magistrat während der dort festgelegten Parteienverkehrszeiten eingebracht werden.

**■ Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,  
Tel. 04237/2020-0, Fax: 04237/2020-9,  
E-Mail: sittersdorf@ktn.gde.at,  
Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr.  
Redaktion: Birgit Petek, E-Mail: birgit.petek@ktn.gde.at  
Verlag, Anzeigen und Druck:  
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,  
Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at



## ■ Sitzung des Gemeinderates am 27. September 2024

**Sittersdorfer Infrastruktur GesmbH: Vorberatung, Beschlussfassung und Antragstellung an den GR in seiner Funktion als Generalversammlung der Sittersdorfer Infrastruktur GmbH über die Feststellung der Bilanz zum 31.12.2023 inklusive Kontrollbericht des Kontrollausschusses**

Der Beirat der Sittersdorfer Infrastruktur GmbH und der Gemeinderat haben die vorliegende Bilanz 2023 der Sittersdorfer Infrastruktur GesmbH mit dem ausgewiesenen Bilanzgewinn in der Höhe von € 82.208,09, welcher in das Wirtschaftsjahr 2024 übertragen werden soll, einstimmig beschlossen. Dem Geschäftsführer BGM Gerhard Koller wurde die Entlastung erteilt.

**Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des 2. Nachtragsvoranschlags für das Haushaltsjahr 2024 gem. § 6 K-GHG in Verbindung mit § 8 K GHG**

**Die Erträge und Aufwendungen werden in Summe wie folgt festgelegt:**

	1.NVA 2024	2. NVA 2024
Erträge:	€ 6.491.100,00	€ 6.490.500,00
Aufwendungen:	€ 6.192.400,00	€ 6.244.700,00
Entnahme v. RL:	€ 9.100,00	€ 9.100,00
Zuweisung v. RL:	€ 200,00	€ 200,00
Nettoergebnis nach		
Haushaltsrücklagen:	€ 307.600,00	€ 254.700,00 (-52.900,00)

**Die Einzahlungen und Auszahlungen werden in Summe wie folgt festgelegt:**

Einzahlungen:	€ 6.489.300,00	€ 6.488.700,00
Auszahlungen:	€ 6.760.400,00	€ 6.809.300,00
Geldfluss aus der voranschlags- wirksamen Gebarung:	€ -271.100,00	€ -320.600,00 (-49.500,00)

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat den 2. Nachtragsvoranschlag für das Haushaltsjahr 2024 in der vorliegenden Form beschlossen.

**Grundankauf zwischen Pfarre Sittersdorf und Gemeinde: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Fördervereinbarung zwischen der Gemeinde Sittersdorf und dem Kärntner Regionalfonds in der Höhe von € 54.000,-.**

Der Gemeinderat hat die vorliegende Fördervereinbarung zwischen der Gemeinde Sittersdorf und dem Kärntner Regionalfonds in der Höhe von € 54.000,- zum Zweck des geplanten Grundankaufs genehmigt.

**Widmungsverfahren 1/B3c/2024 (Ing. Wutte): Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung des Flächenwidmungsplanes in Bauland-Dorfgebiet auf**

**einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 972, KG Sittersdorf, im Ausmaß von ca. 1.000 m<sup>2</sup>**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf erteilt dem Antrag auf Umwidmung der Parz. Nr. 972 der KG Sittersdorf von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Dorfgebiet im Ausmaß von 1000 m<sup>2</sup> die Zustimmung.

**Widmungsverfahren 2/B3c/2024 (Kotnik): Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung des Flächenwidmungsplanes in Bauland-Dorfgebiet auf einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 1079, KG Sittersdorf, im Ausmaß von ca. 690 m<sup>2</sup> und einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 1078, KG Sittersdorf, im Ausmaß von ca. 290m<sup>2</sup>**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf erteilt dem Antrag auf Umwidmung der Parz. Nr. 1079 der KG Sittersdorf von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Dorfgebiet im Ausmaß von 690 m<sup>2</sup> sowie dem Antrag auf Umwidmung der Parz. Nr. 1078 der KG Sittersdorf von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Dorfgebiet im Ausmaß von 290 m<sup>2</sup> die Zustimmung.

**Widmungsverfahren 4/B2d/2024 (Luznik): Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung des Flächenwidmungsplanes in Grünland-Bewirtschaftungshütte auf einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 471/27, KG Rückersdorf, im Ausmaß von ca. 300 m<sup>2</sup>**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf erteilt dem Antrag auf Umwidmung der Parz. Nr. 471/27 der KG Rückersdorf von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Grünland-Bewirtschaftungshütte im Ausmaß von 300 m<sup>2</sup> die Zustimmung.

**Widmungsverfahren 5/C4a/2024 (Potocnik): Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung des Flächenwidmungsplanes in Bauland-Dorfgebiet auf einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 1151/3, KG Sonnegg, im Ausmaß von ca. 160 m<sup>2</sup>**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf erteilt dem Antrag auf Umwidmung der Parz. Nr. 1151/3 der KG Sonnegg von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Dorfgebiet im Ausmaß von 160 m<sup>2</sup> die Zustimmung.

**Widmungsverfahren 8a/C3a/2024 u. 8b/C3a/2024 (Messner): Beratung und Beschlussfassung betreffend**

a) **Änderung des Flächenwidmungsplanes in Bauland-Dorfgebiet auf einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 504/2, KG Goritschach, im Ausmaß von ca. 100 m<sup>2</sup>**

b) **Änderung des Flächenwidmungsplanes in Grünland-Garten auf einer Teilfläche des Grundstückes-Nr. 504/2, KG Goritschach, im Ausmaß von ca. 370 m<sup>2</sup>**

**Daniel Schöpfer**  
Bezirksrauchfangkehrermeister  
Zertifizierter  
Brandschutzsachverständiger

9125 Kühnsdorf  
Tel.: 0650 / 53 29 089  
E-Mail: daniel.schoepfer@gmx.at

*„Glücksbringer aus Leidenschaft“*

**Frohe Weihnachten & ein gutes neues Jahr**  
**Vesele božične praznike & srečno novo leto**

24.–27. APRIL 2025  
**4 TAGE WILLFIT AM MEER**  
Poreč, Hotel Molindrio\*\*\*\*  
Weihnachtsgutscheine  
ab sofort verfügbar. **ab €340,-**



**STENĀNIK**  
EBERNDORF – DOBRLA VAS 04236 / 20100

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf erteilt dem Antrag auf Umwidmung einer Teilfläche der Parz. Nr. 504/2 der KG Goritschach von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Dorfgebiet im Ausmaß von 100 m<sup>2</sup> sowie dem Antrag auf Umwidmung einer Teilfläche der Parz. Nr. 504/2 der KG Goritschach von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Grünland-Garten im Ausmaß von 370 m<sup>2</sup> die Zustimmung.

**SchülerInnenbeförderung im Gelegenheitsverkehr im SJ 2024/25: Beratung und Beschlussfassung betreffend**

- Antragstellung an das Finanzamt auf Kostenersatz gemäß FLAG 1967 für die Durchführung des Schülertransports im Gemeindegebiet**
- Genehmigung des Vertrages zwischen der Gemeinde Sittersdorf und der Firma NSM Taxi GmbH, 9422 Maria Rojach, auf Grundlage des Angebotes vom 23.07.2024**

Mit Schreiben vom 23.07.2024 stellt die Firma NSM Taxi GmbH den Antrag um Beauftragung zur Durchführung des SchülerInnenbeförderung im Gelegenheitsverkehr gem. § 30 FLAG 1967 für das Schuljahr 2024/25 im Gemeindegebiet von Sittersdorf. Der Preis je Kilometer beträgt € 1,87 (inkl. 10 % MWSt.) + Indexsteigerung ab Herbst 2024 lt. Tariftabelle.

Derzeit erhält die Gemeinde Sittersdorf vom FA Klagenfurt einen Kostenersatz lt. Tariftabelle in der Höhe von € 1,65 bzw. € 1,63 je Kilometer. Im abgelaufenen Schuljahr ergab sich daraus eine Differenz von € 8.669,-, welche durch die Gemeinde Sittersdorf übernommen wurde.

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat die Antragstellung an das Finanzamt auf Kostenersatz gemäß FLAG 1967 für die Durchführung des Schülertransports im Gemeindegebiet sowie den vorliegenden Vertrag zwischen der Gemeinde Sittersdorf und der Firma NSM Taxi GmbH, 9422 Maria Rojach, auf Grundlage des Angebotes vom 23.07.2024 einstimmig beschlossen.

**Ing. B. Piroutz, 9133 Jerischach 6: Beratung und Beschlussfassung betreffend Kaufansuchen (öffentliche Wege Grundstücke-Nr. 893 bzw. 895, KG Goritschach)**

- Information an den GV betreffend Zurückziehung des Kaufantrages vom 20.11.2019 (Weg Grundstück-Nr. 893)**
- Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 1522/C/21 des Vermessungsbüros Buchleitner&Kirchner, 9100 Völkermarkt, vom 28.03.2023 inkl. Verordnung der Gemeinde Sittersdorf**
- Genehmigung des Kaufvertrages zwischen der Gemeinde Sittersdorf und Frau Helga Piroutz betreffend öffentl. Weg-Nr. 895, KG Goritschach**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat die vorliegende Vermessungsurkunde GZ: 1522/C/2023 vom 28.03.2023 des Vermessungsbüros Buchleitner&Kirchner inkl. Verordnung der Gemeinde Sittersdorf betreffend kosten- und lastenfreier Abschreibung des Trennstücks „3“ im Ausmaß von 218 m<sup>2</sup> einstimmig beschlossen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat den vorliegenden Kaufvertrag des öffentlichen Notars Wallner & Partner, 9020 Klagenfurt, welcher den Verkauf des neu gebildeten Grundstückes Nr. 895/2, KG Goritschach, mit einer Fläche von 218 m<sup>2</sup> zum Vertragsgegenstand hat, beschließen.

**Personalangelegenheiten:**

Beratung und Beschlussfassung betreffend Vergabe der ausgeschriebenen Planstelle Finanzverwalter:in (m/w/d) im Beschäftigungsausmaß von 100 % auf Grundlage des Vergabevorschlages des Gemeindeservicezentrums



bzw. des Hearings durch den Gemeindevorstand der Gemeinde Sittersdorf. Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat Herrn Arno Mischitz als Finanzverwalter in der Gemeindeverwaltung aufgenommen. Wir heißen ihn im Team der Gemeindebediensteten herzlich willkommen und wünschen ihm für seine verantwortungsvolle Tätigkeit viel Glück, Ausdauer und Einsatzbereitschaft.

## ■ Kindergarten/otročki vrtec

### ANMELDUNGEN –

*bitte Termine vereinbaren !!!*

Liebe Eltern!

In der Woche vom 03.02.2025 – 07.02.2025 findet im **AVS-Kindergarten** der Gemeinde Sittersdorf, die Anmeldewoche für September 2025 statt. Sie haben die Gelegenheit in der Zeit von **13.00 Uhr – 15.00 Uhr** bei der Leiterin **Frau Doris Kraiger** eine Voranmeldung vorzunehmen. Bitte bringen Sie Ihr Kind zu dem Termin mit, damit es bereits den ersten Kontakt herstellen kann und die Räumlichkeiten kennenlernt.

Bis spätestens Ende April 2025 bekommen Sie die Zu- oder Absage für den Platz.

Um eine bessere Planbarkeit zu gewährleisten ersuchen wir höflich um vorherige **Terminvereinbarung** für die Voranmeldung unter [kg.sittersdorf@avs-sozial.at](mailto:kg.sittersdorf@avs-sozial.at) oder **0664/80327 5505**.



### Aller Anfang ist schwer ... oder auch nicht

Der Gartenbetrieb erleichterte unseren neuen Kindergartenkindern die Eingewöhnungsphase. Paul versteckt sich am liebsten im Spielhaus. Aber auch „indoor“ gibt es viel zu entdecken und das Blumensteckspiel begeistert alle.



### Der Herbst kommt

Der Herbst ist da! Mit großer Begeisterung gingen wir raus in die Natur und sammelten Kastanien und Nüsse. Natürlich wurden die Nüsse geknackt und gegessen und mit den Kastanien gespielt. Für das erste gemeinsame Herbstfest wurde eifrig Fenster-, Tisch- und Gangdekoration gebastelt und ausgestellt. Mit wunderschönen selbstgebastelten Weinkronen schmückten wir unsere Köpfe.



Die Bärengruppe geht einmal in der Woche in den Wald und feierte heuer dort sogar ihr Herbstfest. Bei einem gemütlichen Picknick schmeckte unsere gesunde Jause natürlich noch viel besser. Im Anschluss wurde gemeinsam gespielt, die Natur beobachtet, Dinge gesammelt und natürlich entspannt.



### Spielplatz sorgt für Begeisterung

Der neue Spielplatz bei der AVS-Tageswerkstätte ist bei unseren Kindern sehr beliebt, weil er für Abwechslung in unserem Spieleangebot sorgt. Es sind alle mit großer Begeisterung dabei, wenn es gilt, die Strecke vom



Kindergarten zum Spielplatz zu Fuß zu überwinden. Die Federwippen und das Trampolin sind bei allen sehr beliebt, ganz Mutige trauen sich bereits ein Stück weit auf das Kletternetz.



**Fichtennadel-Badesalz**

Passend zu unserem Jahresthema WALD stellten wir heuer Fichtennadelbadesalz her. Dafür wurden zuerst die Nadeln vorsichtig von den Ästen geschnitten, danach gemahlen und mit MEERSALZ vermischt. Im Mörser wurde anschließend fleißig fein gemörsert und mit Milchpulver vermischt. Jedes Kind konnte natürlich ein duftendes Badesalz mit nach Hause nehmen! ➔



*Krische Holz & Transport GmbH*

**Thomas Krische** Mobil: 0664 / 28 40 400  
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklauzhof Winkel 4  
e-mail: krische-transporte@aon.at  
www.krische-transporte.at

**Frohe Festtage und alles Gute für 2025!**

**Frohe Weihnachten ...**

... und ein glückliches und sicheres Neues Jahr!

**Bezirksleiter Wolfgang Kristan**  
Tel.: 0664 60518 6125

www.klv.at

KÄRNTNER LANDES **VERSICHERUNG**

**Tscherteu BAU GmbH**

**FROHE WEIHNACHTEN & EIN GUTES NEUES JAHR!**

**Wir entsorgen für eine saubere**

**GOJER Umwelt.**

*Der Entsorger*

Baustellenentsorgung  
Containerdienst  
Gefährliche Abfälle  
Gewerbeabfälle  
Kanalreinigung  
Miet-Toiletten  
Sperrmüll  
Straßenreinigung  
Wertstoffe

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at

### ➔ Gesunde Vitaminbox

Die Lebensmittelfirma LIDL spendete dem AVS Kindergarten Sittersdorf eine gesunde VITAMINBOX ! Wir bedanken und für die vielen Obst- und Gemüsesorten und die getrockneten Früchte – ganz besonders bei Frau Stephanie aus der Lidl Filiale Klagenfurt, die uns diese Vitaminbox organisierte und den schweren Karton auch persönlich vorbei brachte.



### Laterne, Laterne – das Martinsfest kommt bald

Die Vorbereitungen auf das Fest des Hl. Martin liefen auf Hochtouren. Nicht nur die Kinder selbst waren mit großem Eifer dabei – heuer wurden auch unsere Eltern zum Laternen basteln eingeladen. Zahlreiche Mütter und Väter nahmen diese Einladung gerne an und so



wurde in beiden Gruppen fleißig gebastelt, um die vielen tollen Laternen bei dem Laternenfest am Sonnegger See oder in der Pfarrkirche Sittersdorf stolz zu präsentieren!

### Entspannungsreisen

Nach so vielen Eindrücken und Herausforderungen im Tagesablauf sind Phasen der Entspannung ganz besonders wichtig. Wir haben uns daher in den vergangenen Tagen auf schöne Entspannungsreisen begeben – mal schwammen wir mit Delphinen, dann wieder tauchten wir in die Tiefe des Meeres und erkundeten ein Korallenriff. Die Kinder kuschelten sich während dieser Zeitreise in ihre Lieblingspölster, beobachteten die Welt der Meerestiere und lauschten für einige erholsame Minuten den entspannenden Musikklingen.



## ■ Volksschule /ljudska šola

### Österreich liest 2024/ Avstrija bere 2024 Treffpunkt „Bibliothek“

Es ist uns sehr wichtig, dass unsere SchülerInnen mindestens einmal im Jahr Kontakt mit einem echten Autor/ einer echten Autorin haben. Am 23. Oktober 2024 besuchte uns die burgenländische Autorin **SONJA KAIBLINGER**. Sie gab uns einen Einblick in ihre Arbeit als Autorin und stellte uns einige ihrer Bücher vor. Dabei schlüpfte sie in verschiedene Kostüme und lud die Kinder auch zum Mittanzen und Mitsingen ein. Die Begeisterung war sowohl bei den SchülerInnen als auch bei den Lehrerinnen groß. Ein besonderer Dank gilt dem Bibliotheksverband Kärnten, dem Elternverein unserer Schule und den Eltern unserer SchülerInnen, die dieses besondere Erlebnis durch ihre finanzielle Unterstützung erst möglich machten.

23. oktobra 2024 nas je obiskala avtorica gospa Sonja Kaiblinger iz Gradišćanske. Nekaj njenih knjig imamo že v naši šolski knjižnici. Predstavila nam je nekaj knjig, ki jih še nismo poznali. Zelo smo bili navdušeni o raznoliki in živahni predstavi. Saj smo peli, plesali, se zabavali in poslušali zanimive odlomke besedila, ki nam je prebrala iz knjig. Prisrčna hvala vsem, ki ste nam omogočili srečanje z avtorico.

*Text: VD Mochorko Brigitte, Primosch Daniela*



## ÖFFENTLICHER NOTAR

**Dr. Thomas Friedrich Užnik**

Kirchplatz 1

A-9141 Eberndorf

Tel.: 04236/51 51

Fax: 04236/51 51 51

E-Mail: [office@notar-uznik.at](mailto:office@notar-uznik.at)



## DIE PROFIS MIT GESPÜR UND WISSEN FÜR MENSCH UND IMMOBILIE

**Sie möchten eine Immobilie verkaufen - oder einfach nur wissen, was Ihre Immobilie wert ist?**

### IHRE VORTEILE FÜR SIE IM ÜBERBLICK:

↳ Wir unterstützen Sie seriös und kompetent in allen Immobilienfragen.  
↳ Über 30 Jahre Markterfahrung – über 90 Standorte österreichweit.

↳ Exklusiver Service – Top-Beratung und rascher Vermittlungserfolg.  
↳ Unser Honorar bezahlen Sie nur im Erfolgsfall.



**Raiffeisen Immobilien Kärnten GmbH**  
Hauptplatz 12, 9100 Völkermarkt | [www.raiffeisen-immobilien.at](http://www.raiffeisen-immobilien.at)

**MARTIN RÖSSLER, Tel.: 0664/450 68 40**  
[martin.roessler@rai.immo](mailto:martin.roessler@rai.immo)

**ALFRED RÖSSLER, Tel.: 0664/282 42 86**  
[alfred.roessler@rai.immo](mailto:alfred.roessler@rai.immo)

**Raiffeisen Immobilien**  
Maklerservice & Bewertung





### ■ Geburten / rojstva:

„Glück kann man nicht kaufen –  
Glück wird geboren!“



05. September 2024  
*Jakob Josef Skriner*



07. November 2024  
*Emmi Fido*

### ■ Geburtstage/rojstni dnevi:

#### September 2024:

##### 70. Geburtstag:

Elisabeth Nortschitsch

##### 75. Geburtstag:

Maria Augustin  
Theresia Zupanc  
Michael Traunik  
Gertrude Klein

##### 80. Geburtstag:

Rosalia Wodlej  
Josef Dlopst

#### Oktober 2024:

##### 80. Geburtstag:

Stefan Preschern

##### 85. Geburtstag:

Margarethe Rupitz  
Karl Hössl

#### November 2024:

##### 70. Geburtstag:

Elisabeth Polaschek  
Gerlinde Moličnik  
Elisabeth Brumnik  
Roswitha Langer  
Gertraud Stein

##### 75. Geburtstag:

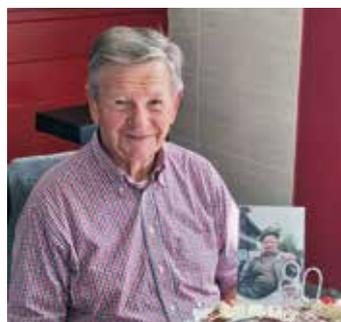
Josef Pleschounig



*Michael Traunik*



*Rosalia Wodlej*



*Josef Dlopst*



*Elisabeth Polaschek*

##### 80. Geburtstag:

Karl Hren

##### 85. Geburtstag:

Johann Weitzer  
Florentine Wodlei

##### 91. Geburtstag:

Franz Kukovica

##### 92. Geburtstag:

Olga Virnik

##### 93. Geburtstag:

Oda Logar



*Gerlinde Moličnik*



*Karl Hren*



*Johann Weitzer*



*Olga Virnik*

### ■ Todesfälle/ smrti:

Hermann Karpf	11.09.2024
Horst Mischitz	14.09.2024
Zoltán Bokori	16.09.2024
Josefa Glinik	24.09.2024
Gerhard Wolf	03.10.2024
Rosina Jamer	04.10.2024
Anna Jernej	08.10.2024
Erika Rader	19.11.2024

## ■ **Gesunde Gemeinde Sittersdorf/ zdrava občina Žitara vas**

### **Projektstart: Demenz.Aktivgemeinde Sittersdorf**

DEMENZ ist eine der größten Herausforderungen, die unsere Gesellschaft und unser Gesundheitssystem in den nächsten Jahren zu bewältigen hat. Menschen mit Demenz benötigen eine verständnisvolle und kompetente Umgebung, damit sie länger in der Gesellschaft integriert leben können. Mit der Teilnahme am Zertifizierungsprogramm zur **Demenz-Aktivgemeinde** leisten die Gemeinden einen wertvollen Beitrag. Das kostenlose E-Learning-Tool Demenz. Aktivgemeinde bietet Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im öffentlichen Dienst das Vertrautwerden mit dem Thema Demenz an. Ziel dieser Schulung ist die Bewusstseinsbildung zum Thema Demenz.

### **Vortrag „Demenzfrüherkennung und PflegegeldEinstufung“**

Die Gemeinde Sittersdorf nimmt am Projekt „Demenz. Aktivgemeinde“ teil und möchte durch Informations- und Präventionsmaßnahmen, wie Früherkennung, Demenzcoaching, Unterstützung bei Pflege und Betreuung zu Hause, Umgang mit Grenzsituationen uvm. eine zusätzliche Unterstützung für Betroffene und deren Angehörige bieten. Dazu fand als Projektaufakt am 10. Oktober 2024 der erste Vortrag zum Thema „Demenzfrüherkennung und PflegegeldEinstufung“ statt. Die beiden Referenten, Mag. Anna Eigner (Diakonie Kärnten) und Dr. Peter Smolnig (Arzt) informierten die zahlreich erschienenen interessierten Besucher über ihre Erfahrungen mit dem vielschichtigen Krankheitsbild von Demenz-Erkrankten, die möglichen Zeichen einer Früherkennung und die nicht unwesentliche Frage der richtigen PflegegeldEinstufung.



### **Vortrag „Erwachsenenvertretung (Vorsorgevollmacht & Patientenverfügung)**

Die Vortragsreihe wurde mit einem weiteren Vortrag am 30. Oktober 2024 fortgesetzt. Das Thema dieser Veranstaltung war die „Erwachsenenvertretung (Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung)“. Auch an dieser Veranstaltung war das Interesse groß und die beiden



Referenten Dr. Peter Smolnig und Dr. Thomas Uznik (Notar) referierten über die Sinnhaftigkeit von Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung, deren notwendige Voraussetzungen und Inhalte. Im Anschluss an die Referate wurde über individuelle Fragen und Problemstellungen diskutiert.

**Formulare zum Download finden sie unter:  
Patientenverfügung ([www.österreich.gv.at](http://www.österreich.gv.at))**



### **Informationsveranstaltung „StoP – Stadt ohne Partnergewalt“**



Die Gesunde Gemeinde Sittersdorf lud in Kooperation mit der WIFF Frauen- und Familienberatung Völkermarkt am 12. November 2024 zur Informationsveranstaltung zum Projekt „StoP – Stadt ohne Partnergewalt“ in das Gemeindeamt in Sittersdorf ein. Die Projektkoordinatorinnen Frau Mag. Ulrike Scheiring-Vogl und Frau Katrin Kotnik, MA MSc, gaben wertvolle Informationen und Tipps, wie man Betroffene richtig anspricht bzw. wie man erkennen kann, dass jemand in einer Gewaltbeziehung steckt und wo man Hilfe und Unterstützung bekommt. Ziel des Projekts ist es aufzuzeigen, dass nicht nur Betroffene von Gewalt, sondern vor allem ihr soziales Umfeld etwas verändern können, indem Menschen gestärkt und ermutigt werden, bei Gewalt hinzuschauen und klar dageganzustehen.



in das Gemeindeamt in Sittersdorf ein. Die Projektkoordinatorinnen Frau Mag. Ulrike Scheiring-Vogl und Frau Katrin Kotnik, MA MSc, gaben wertvolle Informationen und Tipps, wie man Betroffene richtig anspricht bzw. wie man erkennen kann, dass jemand in einer Gewaltbeziehung steckt und wo man Hilfe und Unterstützung bekommt. Ziel des Projekts ist es aufzuzeigen, dass nicht nur Betroffene von Gewalt, sondern vor allem ihr soziales Umfeld etwas verändern können, indem Menschen gestärkt und ermutigt werden, bei Gewalt hinzuschauen und klar dageganzustehen.

**Zögern Sie nicht Hilfe zu rufen und Hilfe  
in Anspruch zu nehmen.**

**Frauenhelpline gegen Gewalt: 0800 222555  
kostenlos, rund um die Uhr und anonym.  
Männerinfo: 0800 400777.**

**WIFF Frauen- und Familienberatungsstelle  
Völkermarkt: 04232 4750 oder 0676 6943319**

#### **Gewaltschutzzentrum Kärnten**

Radetzkystraße 9 | 9020 Klagenfurt am Wörthersee  
+43 463 590 290 | [office.ktn@gewaltschutzzentrum.at](mailto:office.ktn@gewaltschutzzentrum.at)

**Öffnungszeiten:** Montag: 8:00 – 20:00 Uhr | Dienstag & Mittwoch: 8:00 – 13:00 Uhr | Donnerstag: 8:00 – 20:00 Uhr | Freitag: 8:00 – 13:00 Uhr und nach Vereinbarung.



*Impressionen der Festmesse*

## ■ Sittersdorfer Weinfest 2024

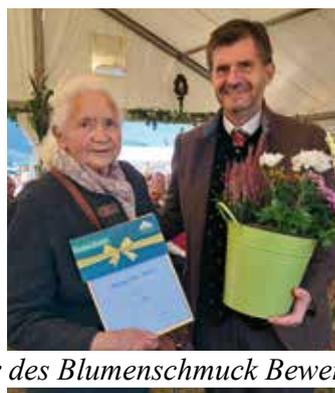
Am Sonntag, dem 22. September 2024, fand das diesjährige Sittersdorfer Weinfest statt, das auch heuer wieder unter dem Motto »Salami trifft Wein« stand und von der Kooperation mit dem Verein »Jauntaler Salami-Bauern« geprägt war.

Den Anfang des Weinfestes bildete ganz traditionell eine Feldmesse, die von Pfarrprovisor Martin Horvat mit Unterstützung des Musikvereins Möchling-Klopeiner See unter der Leitung von Klaus Kniely abgehalten wurde. Ein mit Wein und Waren aller Art gefüllte Korb wurde während der Messe gesegnet.

Im Anschluss an die Messe begrüßte Bürgermeister Gerhard Koller alle Anwesenden sehr herzlich und dankte für ihre zahlreiche Teilnahme. Als Ehrengäste konnte er Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser, zahlreiche Bürgermeister der Nachbargemeinden, den Obmann der Salamibauern Reinhard Gesson und die amtierende Salamiprinzessin Anna Kapus begrüßen, die für ihre Repräsentationsaufgaben einen Gutschein überreicht erhielt.

Ein erster Höhepunkt war die Prämierung der Sieger der Blumenolympiade 2023. Allen TeilnehmerInnen ein herzliches Dankeschön für ihre Bereitschaft diese Aktion mit ihrem schönen Blumenschmuck zu unterstützen.

Für das leibliche Wohl unserer Weinfestbesucher sorgten die Vereine und Selbstvermarkter der Gemeinde. Die Kulinarik hat einen hohen Stellenwert bei dieser Veranstaltung, daher hatten die Landjugend Sittersdorf, die SF Rückersdorf, der Verein der 7 Werte und der SV Sittersdorf ausgezeichnete warme Speisen im Angebot. Familie Ribeschel und die Jauntaler Salamibauern brachten ihre weithin bekannte Jauntaler Salami, Leberkäse und die Hadn-Torte mit. Abgerundet wurde das Angebot mit frischen Bauernkräpfen der Dorfgemeinschaft St. Philippen sowie Teigwaren und Schnäpsen der Familie Kolier aus Gablern. Der Verein zur Förderung des Weinbaus in Sittersdorf und Familie Hren „vino hren“ kredenzt ihre Weinprodukte. Im Mittelpunkt des Festes stand natürlich



*Sieger des Blumenschmuck Wettbewerbs*

*Salamiprinzessin Anna Kapus*



Fam. Monika



Dorfgemeinschaft



Weinbauverein



Fam. Ribeschel



Landjugend Sittersdorf



Vino  
Hren



SV Sittersdorf



Gewinner des  
Gewinnspiels

der Sittersdorfer „Rötl“, dem zu Ehren dieses Weinfest gegründet wurde. Ebenso vertreten waren der RCC Sittersdorf sowie Familie Mokina mit ihren vielfältigen Holzprodukten. Ein ganz besonderes „highlight“ war heuer das Kinderschminken - die Warteschlange schien kein Ende zu nehmen und die Ergebnisse sorgten bei Kindern und Erwachsenen für Begeisterung. Abgerundet wurde das umfangreiche Kinderangebot durch eine Rutsche und ein Trampolin der Familie Grubelnik sowie einigen Strohhallen, die sich wie durch Zauberhand schnell aufgelöst haben. Mit einem Gewinnspiel fand das offizielle Programm des Sittersdorfer Weinfestes einen schönen Abschluss. Ausgelassen gefeiert wurde noch bis in die späten Abendstunden.

**Wir danken allen Ausstellern für ihr Mitwirken und allen Festgästen für ihren Besuch!**



Deko-Team



## ■ TRTA Žitara vas/Sittersdorf

### Božični koncert/Weihnachts-Konzert

Ponedeljek 23. 12. ob 18:00 prirejamo spet naš tradicionalni božični koncert, ki bo v farni cerkvi v Šentlipšu. Montag den 23.12. um 18:00 veranstalten wir wieder unser traditionelles Weihnachtskonzert in der Pfarrkirche St. Philippen.

#### Nastopali bodo // es treten auf:

Otroški zbor // Kinderchor Trtinosa

Ženski pevski zbor // Frauenchor Trta

Moški pevski zbor // Männerchor Trta

Voxon Music Academy (Helena Stern / Victorija Micheuz)

Mešani pevski zbor Sele // Gemischter Chor Zell-Pfarre

#### Ženski zbor TRTA 10. obletnica/10 Jahre Frauenchor TRTA

V soboto, 9. novembra 2024 je ženski zbor TRTA v KUMSTU v Žitari vasi praznoval svojo 10. obletnico.

V imenu SPD TRTA je vse obiskovalce pozdravil predsednik Roman Petek in se zahvalil ženskemu zboru za delovanje, ter dodal „veseli smo, da jih imamo, ker s pesmijo širijo naše vrednote, petje in naš jezik“.

Zbor je na pobudo Cvetke Mattes in Brigitte Pesjak začel s prvimi vajami 8. marca 2014 – od začetka pa do januarja 2024 ga je vodila Mežičanka Špela Mastek-Mori, od februarja 2024 pa pojejo dinamično in navdušujoče pod taktirko mlade domačinke Helene Gregorn.

Na koncertu so zelo spoščeno zapele 9 pesmi – slovenske, nemške in pop-skladbe – tako da je bilo za vsakega nekaj zraven. Nastopila pa sta tudi otroški zbor TRTINOS in moški zbor TRTA. Zaključno pesem, pa so ob spremljavi glasbenikov, zapeli vsi zbori skupaj. Posebno darilo, pesem „Dišeči jasmin“, je zboru napisala in predala Cvetka Mattes, Tomaž Boškin pa je pesem priredil za ženski zbor TRTA – in slišali jo boste lahko na vigrednem koncertu društva SPD TRTA, na katerega vas že zdaj prav prisrčno vabimo! Am 9. November 2024 feierte der Frauenchor TRTA sein 10-jähriges Bestandsjubiläum. Roman Petek, der Obmann des slowenischen Kulturvereines TRTA, sprach die Begrüßungsworte und dankte dem Frauenchor für die aktive Mitwirkung im Verein. Der Chor begann am 8. März 2014 mit der ersten Gesangsprobe unter der Leitung von Špela Mastek-Mori, die den Chor bis Januar 2024 leitete. Ab Februar 2024 übernahm die junge, musikalisch sehr talentierte Helene Gregorn den Chor und studierte mit den Sängerinnen für das Jubiläumskonzert 9 Lieder ein – das Programm war bunt gemischt – somit war für jeden Zuhörer etwas dabei. Der Kinderchor TRTINOS und der Männerchor TRTA haben bei dem Konzert ebenfalls gesungen - auch jeweils 1 Lied gemeinsam mit dem Frauenchor. Das Abschlusslied sangen alle Chöre mit instrumentaler Begleitung gemeinsam. Beim Frühlingkonzert im Mai 2025, zu dem wir sie schon jetzt herzlich einladen, werden sie auch ein neues Lied – „Dišeči jasmin“ komponiert von Cvetka Mattes und vertont von Tomaž Boškin - nur für den Frauenchor TRTA, hören können.

Beitrag: J. Micheuz



■ **10. Oktober-Feier 2024**

An der am Vorabend des 10. Oktober stattgefundenen Feier nahmen Vertreter der Feuerwehren, Schüler und Schülerinnen der Volksschule Sittersdorf, Vereine und viele Gäste teil.

Pfarrprovisor Martin Horvat gedachte in seiner traditionellen kurzen Andacht an diese kriegerische Auseinandersetzung und deren Opfer auf beiden Seiten. Die Vertreter der Gemeinde Sittersdorf wiesen auf die Besonderheit unserer langjährigen gemeinsamen Feier beider Volksgruppen hin.

Die Kinder der Volksschule sorgten mit ihren Gedichten und Liedern zu diesem Anlass für einen stimmungsvollen Beginn der Feier. In der Gegenwart und Zukunft das Gemeinsame vor das Trennende zu stellen war das allgemeine Credo dieser Veranstaltung, die vom Musikverein



Möchling-Klopeiner See und dem Chor der TRTA Žitara vaz/Sittersdorf sowie dem Vocalensemble VOCS'it musikalisch umrahmt wurde.

Familie Ribeschel sorgte im Anschluss an die Veranstaltung für das leibliche Wohl der Besucher.




**GOLDECK**  
MEIN SPORTBERG

**NO.1** KÄRNTENS MODERNSTE LIFTANLAGEN  
A10 Exit Spittal Ost

---

**NO.2** S1 – DIE LÄNGSTE SCHWARZE ABFAHRT DER ALPEN  
1.600 Höhenmeter

---

**NO.3** KÄRNTENS HÖCHSTES EXKLUSIVES KINDERLAND  
30.000 m<sup>2</sup> ganztägig in der Sonne

---

**NO.4** ULTIMATIVER PANORAMABLICK  
vom Glockner bis zum Triglav

---

**NO.5** (ON THE) TOP KULINARIK  
auf 2.050 m

**Goldalm**  
MOUNTAIN DINING

FÜR WAS WIR  
STEHEN!

[www.sportberg-goldeck.com](http://www.sportberg-goldeck.com)



**SILVESTER**  
*Fröhlichschoppen*

**31. DEZEMBER**  
10.00 Uhr - MIKLAUZHOF

*Wir freuen uns auf euren Besuch*

FREIWILLIGE FEUERWEHR  
**MIKLAUZHOF**

DER REINERLÖS WIRD FÜR DIE ANSCHAFFUNG VON AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDEN VERWENDET

## ■ Humus-Konzert der FF Altendorf

Am Freitag, dem 18. Oktober 2024, wurde der Turnsaal der Geoparkschule in St. Philippen bereits zum 3. Mal Bühne für das Konzert der Gruppe „Humus“, welches von der Feuerwehr Altendorf organisiert wurde. Die Kameradinnen und Kameraden durften sich über ein ausverkauftes Konzert mit toller Stimmung freuen. Ein Dank gilt der Gemeinde Sittersdorf für die Bereitstellung der Räumlichkeiten. Ebenso gilt ein Dank den Hauptsponsoren Autohaus Igerec in St. Michael/Bleiburg und dem Jauntaler Getränke- und Lebensmittelgeschäft Schmacher Walter aus Sittersdorf.



## ■ Neue Helme für die Feuerwehr Altendorf

Kürzlich durfte sich die Feuerwehr Altendorf über die Spende von 2 neuen Einsatzhelmen freuen. Der Verein 7 Werte mit Obmann Schmacher Walter konnte aus den Spenden beim Weinfest 2024 und des Weihnachtskonzertes 2023 in der Kirche in Sittersdorf diese der Feuerwehr ankaufen und übergeben. Bei einem gemütlichen Abend mit Sturm und Maroni durften Kommandant Omelko Hubert und Stellvertreter Messner Jürgen diese in Empfang nehmen.



Die Kameraden Bachler Renate und Golautschnik Johannes wurden mit neuen Helmen ausgestattet.



Die Kameraden der Feuerwehr Altendorf bei der Helmübergabe mit Gemeindevorstand und Obmann des Vereins 7 Werte Schmacher Walter.



**Friedenslicht Aktion 2024 Feuerwehrjugend Rückersdorf**

**Wann: Montag, 23.12.2024**  
**Uhrzeit: 17:00Uhr-20:00Uhr**  
**Wo: Rüsthaus der Feuerwehr Rückersdorf**

Wir möchten die Tradition aufrechterhalten und übergeben Ihnen das Friedenslicht beim Rüsthaus.  
**Bitte Kerze nicht vergessen mitzubringen!**

*Vielfalt leben, Zukunft gestalten*

Die Kameradschaft und die Kameradinnen Rückersdorf wünscht allen Fröhliche Weihnachten und einen guten Ruck ins neue Jahr 2025.  
#BleibtGesund!

Der Kommandant: OBI Bernhard Hrnwez  
Der Kommandant Stv.: OBI Harald Plugg



**KÄRNTEN PORTAL**

www.kärntenportal.at

**JETZT NEU!**

**GOOD NEWS AUS KÄRNTEN**

SCAN ME!

www.kärntenportal.at

## ■ Musik kennt keine Grenzen

42 Jahre Musikverein Möchling-Klopeiner See und kein bisschen leise. Unser Rückblick soll Ihnen einen Überblick über die zahlreichen musikalischen Erlebnisse dieses Jahres liefern. Nach unserem traditionellen Start ins Jahr mit den Neujahrskonzerten und dem Zirkus Musikus, stand ein intensives erstes Halbjahr an.



Unter dem Motto „Harmonika trifft Blasorchester“ kam es zu einer Kooperation mit der Stadtkapelle Feldkirchen und zu einem gemeinsamen Konzert am 23. März. Beide Vereine gestalteten einen Teil des Konzertes, wobei dabei immer eine Solonummer für Harmonika im Mittelpunkt stand. Natürlich durften als Abschluss des Konzertes beide Orchester gemeinsam einige Stücke zum Besten geben.

Einen guten Monat später ging es für uns nach Frantschach, wo wir beim Regionswertungsspiel in der Stufe A antraten. Die wochenlangen Proben zahlten sich aus und wir konnten 88,76 Punkte erspielen. Herauszuheben ist hierbei, dass der Musikverein als einziger Verein des Bezirks Völkermarkt zur Wertung antrat.

Durch unseren Erfolg gestärkt kam es dann Ende Juni zu einer Konzertreise in die Steiermark. Dabei stand am Samstag das 95-jährige Jubiläumfest der Bergkapelle Rosental am Programm. Unser Kapellmeister Klaus Kniely war auch bei der Bergkapelle Rosental einige Jahre musikalischer Leiter und so durfte der Verein beim Bezirksblasmusikertreffen des Bezirks Voitsberg teilnehmen. Nach diesem Gastspiel stand am Sonntag aber eine weitere Jubiläumsveranstaltung am Programm. Die Blasmusikkapelle Kainachtal lud zum 65. Jahr Jubiläum. Diese Möglichkeit ließ sich der Musikverein nicht nehmen und gestaltete ein Frühschoppen am Dorfplatz.

Neben der Umrahmung des Jubiläums der Sängeregion Unterland in der WAC Arena und Marschkonzerten rund um den Klopeiner See, stand Ende Juli unter dem Namen „Blasmusik im Sommer“ unser mittlerweile traditionelles Eventwochenende am Programm. Am Freitag veranstalteten wir ein Konzert am See, bei welchem wir wieder Gäste aus der Steiermark begrüßen durften. Diesmal war es der Musikverein Kraubath an der Mur. Zum Abschluss spielte noch die „Südkärntner Böhmisches“ einen Dämmerchoppen und begeisterte das gesamte Campingbad Nord. Am Samstag kam es dann zum Sautrogrennen, welches bei fabelhaftem Wetter wieder für beste Stimmung bei den Teilnehmer:innen und bei den Zuschauern sorgte.

Nach einer kurzen Pause im August, bereiten wir uns, nach einigen musikalischen Auftritten wie den 10. Oktoberfeierlichkeiten, intensiv auf die Neujahrskonzerte 2025 vor. In der Zwischenzeit wurden wir aber Ende November noch für unsere unermüdliche Arbeit seitens

des Kärntner Blasmusikverband ausgezeichnet und sind nun mittlerweile im Besitz von fünf Kärntner Löwen. Diese Auszeichnung ergeht an Vereine, die erfolgreich an Marsch- und Konzertwertungen teilnehmen.

Die Neujahrskonzerte an sich setzen sich diesmal mit Werken von Johann Strauss und Klassikern aus „James Bond“ auseinander und sie dürfen sich schon auf ein sehr abwechslungsreiches Programm freuen. Neben dem Musikverein wird nämlich auch die Kids Band, die mittlerweile mehr als 25 Jungmusiker:innen zählt, einer von den musikalischen Gästen sein. Die Musiker:innen würden sich freuen mit Ihnen das neue Jahr musikalisch zu begrüßen. Die Konzerte finden am 1. Jänner um 19:00 Uhr und am 6. Jänner um 16:30 Uhr im Kultursaal K3 statt. Karten gibt es bei allen Musiker:innen.

Wir wünschen Ihnen bis dahin eine besinnliche Adventzeit und schöne Feiertage.



## ■ Honigprämierung 2024

Im Zuge der Brauchtumsmesse in Klagenfurt fand kürzlich die **Kärntner Honigprämierung** statt. Insgesamt wurden 297 Honigproben eingereicht.

Die Honige werden im Labor auf Inhaltsstoffe untersucht und von einer unabhängigen Jury auf Geschmack, Farbe und Konsistenz geprüft. Alle Kärntner Honige weisen eine hervorragende Qualität auf.



Ausgezeichnet wurden auch zwei Imker aus der Gemeinde Sittersdorf. Zwei Goldmedaillen erhielt **Karl Hrowath** für seinen Blüten-Waldhonig, **Josef Piroutz** erhielt zwei Goldmedaillen für seinen Bio-Waldhonig und Bio-Blüten-Waldhonig. Beide Imker eint die jahrelange Erfahrung in der Imkerei. Die Arbeit mit den Bienen ist sehr anspruchsvoll und erfordert großen Einsatz, macht aber auch Freude. Und der volkswirtschaftliche Nutzen einer Bienenzucht ist enorm, da die Bestäubung von Obstbäumen und somit eine Obsternte ohne Bienen nicht möglich wäre. Der Klimawandel mit Wetterextremen und die ständige Bedrohung durch die Varroamilbe setzen den Bienen leider immer mehr zu. Wichtig ist die Motivation und Ausbildung junger Imker, damit diese die Arbeit mit den Bienen in Zukunft übernehmen können. An der landwirtschaftlichen Fachschule Goldbrunnhof wird den Schülerinnen und Schülern diese Möglichkeit angeboten. Für alle Interessierten gibt es die Imkerausbildung auch in der Imkerschule des Landesverbandes für Bienenzucht in Ochsendorf.



## ■ e5-News energieeffiziente gemeinden

### Wartung der Heizungsanlage – worauf achten?

Jetzt, wo die Tage kürzer und die Nächte länger werden, sinken auch die Temperaturen und die Heizung wird wieder aktiviert. Wie man diese winterfit macht und worauf man vor der Inbetriebnahme achten sollte, um möglichst energieeffizient und kostensparend zu heizen – hier ein kleiner Überblick:

#### 1. Oberflächlicher Check und Reinigung

Zunächst sollte die Heizung (inkl. der Rohrleitungen) auf etwaige sichtbare Schäden, wie Löcher oder Kratzer an der Oberfläche, sowie Wasseraustritte untersucht werden. Das Abwischen, besonders von Heizkörpern, ist ebenfalls ein ganz wichtiger Punkt, denn Staub setzt sich nämlich am Gerät ab und verringert die Wärmeabgabe an den Raum. Wer einen Heizkessel besitzt, der sollte diesen auch regelmäßig reinigen lassen.

#### 2. Heizkörper freiräumen und Kontrolle der Rechnungen

Um die optimale Heizleistung zu garantieren, sollten Heizkörper nicht mit Gegenständen oder Möbel verstellt bzw. mit Vorhängen verdeckt sein.

Auch ein Vergleich der letzten Heizkostenabrechnungen kann sich auszahlen, denn größere Abweichungen können auf einen Defekt hindeuten!

#### 3. Kontrolle der Heizungsventile und Prüfung des Wasserdrucks

Heizungsventile können klemmen und so die Heizleistung mindern. Sollte dies der Fall sein, kann dies nach Abschrauben des Thermostats oft leicht mit einem kleinen Hammerschlag wieder gelöst werden.

Mit Hilfe eines Manometers kann man ganz leicht den Wasserdruck selber prüfen – ist dieser nämlich zu niedrig, wird die gleichmäßige Wärmeverteilung nicht mehr garantiert.

#### 4. Entlüften der Heizkörper

Auf das regelmäßige Entlüften der Heizkörper, spätestens bei auftretenden Gluckergeräuschen, darf nicht vergessen werden.

#### 5. Regelung kontrollieren

Zu guter Letzt sollte auch die Regelung der Heizung, insbesondere die Zeiten für An- und Abschaltung und die Uhrzeit der Zeitschaltuhr kontrolliert werden.

Bei Unklarheiten oder Unsicherheiten zu oben genannten Punkten hilft auch gerne der Installateur weiter.

Wer schon eine etwas ältere Heizung besitzt, der sollte sich überlegen diese zu modernisieren oder gar tauschen zu lassen. Eine kostenlose Vor-Ort-Energieberatung zahlt sich in jedem Fall aus. Auf <http://www.neteb-kärnten.at/> findet man neben Informationen zum Ablauf von solch einer Beratung auch eine Liste der Berater:innen.



## ■ Einwegpfand für Getränkeverpackungen startet mit 1.1.2025 in Österreich

### Das Einweg-Pfandsystem im Überblick

Ab 1. Jänner 2025 gilt die neue Pfandverordnung für alle Getränke in Kunststoffflaschen und Metall Dosen mit einem Volumen zwischen 0,1 und 3 Liter. Ausgenommen sind Milchprodukte, Sirupe und medizinische Produkte. Die Pfandhöhe auf Einweg-Getränkeverpackungen aus Kunststoff oder Metall beträgt einheitlich 25 Cent. Diese werden beim Einkauf eingehoben und bei der Rückgabe refundiert. In Zukunft kann an den meisten Stellen, wo diese Getränke verkauft werden, bepfandetes Leergebinde zurückgebracht werden – egal ob Supermarkt, Bäckerei, Drogeriemarkt oder Gastronomiebetrieb. Hier gibt es entweder Rücknahmeautomaten oder die leeren Pfandverpackungen werden manuell zurückgenommen.



Alle Einwegpfand-Gebinde sind mit dem österreichische Pfandlogo und einem Barcode gekennzeichnet. Da das Pfandlogo und der Barcode bei der Rückgabe einwandfrei gelesen werden müssen, ist es erforderlich, dass sich das Etikett noch auf den Flaschen befindet und die Gebinde unzerdrückt sowie leer zurückgegeben werden.



### Wo kann ich mich informieren?

- Die Initiative ÖSTERREICH SAMMELT [www.oesterreich-sammelt.at](http://www.oesterreich-sammelt.at) ist die Serviceplattform in Österreich für alle Themen rund um das richtige Sammeln von Verpackungen. Besonders hilfreich: Trennlisten und Trennanleitungen für die Gelbe Tonne/Gelben Sack, für Altpapier und Altglas im Downloadbereich. <https://www.oesterreich-sammelt.at/downloads/>
- Alle Informationen zum Einwegpfand sind unter <https://www.recycling-pfand.at/> zu finden.

## ■ Illegale Müll-Ablagerungen

Bedauerlicherweise nehmen in letzter Zeit illegale Ablagerung im Wald bzw. auf Grundstücken im Grünland wieder zu. Die Ablagerung von Altreifen, die Deponierung von Müllsäcken bei unbewohnten, alten Gebäuden (wie auf den Fotos ersichtlich) verursachen einen Mehraufwand und Kosten, die auf alle Gemeindebürger umgelegt werden müssen.



Ebenso nicht in Ordnung sind illegale Ablagerung von div. Müllarten (Glasscheiben, uvm.)



di-rekt bei unserm Bauhof in Miklauzhof, deren ordnungsgemäße Entsorgung dann durch die Mitarbeiter des Bauhofes erfolgen muss. Dieses Verhalten Einzelner veranlasst uns nochmals auf die Möglichkeit einer ordnungsge-mäßen Entsorgung von Müll über das bestehende Angebot der Restmülltonne, des gelben Sacks bzw. die Entgegennahme von Sonder- und Sperrmüll am Altstoffsammelzentrum Rech-berg hinzuweisen.

Die Öffnungszeiten für den Recyclinghof finden sie gut sichtbar am Gemeindekalender oder auf unserer Homepage [www.sittersdorf.at](http://www.sittersdorf.at).

**ZIVILSCHUTZ Kärnten**

**Mach dich sichtbar!**

- ✓ Reflektierendes Material verwenden
- ✓ Möglichst helle Kleidung tragen
- ✓ Besondere Vorsicht bei Nebel und schlechter Sicht



Nähere Informationen rund um die Uhr unter: [www.siz.cc/sittersdorf](http://www.siz.cc/sittersdorf)



# MÜLLABFUHRKALENDER 2025

## Hausmüll-Abfuhr jeweils Mittwochs

### TOUR 1- nachstehende Ortschaften:

Altendorf, Blasnitzenberg, Homelitschach  
Kristendorf, Miklauzhof, Pfannsdorf, Polena,  
Rain, Sagerberg, Sielach, Sittersdorf,  
Sonnegg, Tichoja, Wigasnitz, Wrießnitz;



### TOUR 2- nachstehende Ortschaften:

Dullach, Goritschach, Hart, Jerischach,  
Kleinzapfen, Müllnern, Obernarrach,  
Pogerschitzen, Proboj, Rückersdorf,  
Weinberg, Winkel

### 4-wöchentlich

15. Jänner	30. Juli
12. Feber	27. August
12. März	24. September
09. April	22. Oktober
07. Mai	19. November
04. Juni	17. Dezember
02. Juli	

02. Jänner	16. Juli
29. Jänner	13. August
26. Feber	10. September
26. März	08. Oktober
24. April	05. November
21. Mai	03. Dezember
18. Juni	31. Dezember

## Leichtfraktion (gelber Sack) jeweils Dienstags



### 4-wöchentlich

28. Jänner	11. August
25. Feber	09. September
25. März	07. Oktober
22. April	04. November
20. Mai	02. Dezember
16. Juni	29. Dezember
15. Juli	

## Papier-Abfuhr jeweils Mittwochs



### 6-wöchentlich

05. Feber	03. September
19. März	15. Oktober
30. April	26. November
12. Juni	
23. Juli	

### Recyclinghof Rechberg

11. Jänner 2025  
08. Februar 2025  
08., 20. und 27. März 2025  
12., 17. und 24. April 2025  
10., 15. und 22. Mai 2025  
05., 14. und 26. Juni 2025

12., 24. u. 31. Juli 2025  
09., 21. und 28. August 2025  
13., 18., und 25. September 2025  
11., 23. und 30. Oktober 2025  
08. und 20. November 2025  
13. und 18. Dezember 2025

Druck Ihr regionaler dienstleister

GRAFIK DRUCK PAPIER FINISHING

**GLANDRUCKEREI MARZI**

9300 St. Veit an der Glan • Klagenfurter Straße 23  
Telefon +43 (0)4212/4407 • Mail: marzi@glandruck.at

■ **Die Firma: MediHELP - Ihr Krankentransport**

Mittels **Krankentransportschein** (rosa Zettel) von ihrem **Hausarzt** ausgestellt, fahren sie **kostenlos ins nächste Krankenhaus**, zur Therapie, REHA, zum Facharzt, Dialyse oder Strahlenambulanz. Wir sind für „gehfähige“ Patienten (kein „liegend“ Transport) mit geschulten, verlässlichen Fahrern für Sie da. Rollator und Rollstuhl ist Mitnahme möglich. Der Einstieg ins Fahrzeug muss gewährleistet sein! Die **Abrechnung erfolgt direkt mit allen Kassen** (ÖGK, SVS-LW, SVS-GW, BVAEB). Keine Vorauszahlung erforderlich! Als Zusatzangebot werden sie zum Thema: Pflege und Soziales von unserer Koordinatorin beraten, wenn sie es möchten. Rufen Sie unsere Hotline zu Bürozeiten an. Diese sind MO bis FR von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr. Ihre kostenlose Auskunft bzw. ihren nächsten Termin geben sie wie unten angeführt bekannt.



**Transport-HOTLINE: 0670/350 0408.**

Adresse: mediHELP - Resselstraße 22. Industriepark Gurnitz Ost bei Ebenthal (GF Bakk. Bernhard Krainz & Mag. Michaela Prutej), Mail: krankentransporte@medihelp.co.at. Homepage (in Arbeit): www.medihelp.co.at



**Beratung zum Thema:** Pflege und Soziales – mediHELP e.V.: Terminvereinbarung mit Frau Mag. Michaela Prutej (mediHELP - Hotline Nr.: 0670/ 350 3643)

Geschenkideen und Gutscheine für Groß und Klein

Zu Weihnachten Freude bereiten mit Service, Zubehör und Accessoires

GUTSCHEIN 10,- 10,- 10,-

VW Service Audi Service Volkswagen Service

**Autohaus Pustnik**

Völkermarkter Straße 15, 9150 Bleiburg  
www.pustnik.at

**Besinnliche Festtage**  
und gute Fahrt im Neuen Jahr!

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM  
M E D I E N

DurchDACHte Lösungen!

MEISTERBETRIEB JERNEI

**JK DACH**  
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22  
A-9122 St. Kanzian  
Tel.: +43-4239-3130  
Fax: +43-4239-3130-16  
www.jkdach.com  
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- \* Dachdeckerarbeiten
- \* Spenglerarbeiten
- \* Kaltdächer
- \* Flachdächer
- \* Schwimmbeckenfolien
- \* Sonnenkollektoren
- \* Photovoltaikanlagen
- \* Fassadenverkleidungen
- \* Dachsanierungen

Ihr heimischer Bedachungs-spezialist wo **Qualität, Zuverlässigkeit und Preis stimmen**

Das JK-Dach-Team wünscht allen Gemeindebürgern ein frohes Weihnachtsfest mit viel Glück, Kraft und Gesundheit im neuen Jahr!

**ADEG**  
Land aufs Herz.

**Maier**

Trabeweg 1, 9065 Niederdorf  
Sittersdorf 100B, 9133 Sittersdorf

Mo  
23

Sa  
31

Dezember 2024

**Wir schenken  
gerne Freude!**

**Öffnungs-  
zeiten**

am 24.12.2024  
und am 31.12.  
von 07:00 bis  
12:00 Uhr

Weil wir Freude zu Weihnachten schenken:  
am 23.12.2024

**-20%\* auf ALLES.**

\*ausgenommen Aktionen, DNP, Preisg., Wa., Ladenbons., Lotto,  
Tabak, Feinkost, Gebäck, Obst und Gemüse

**PREISSTURZ**



**Red Bull  
Energy Drink**  
250 ml  
ab 24 Stück je

Ersparnis mind.  
**16,80\***

ab 24 Stück

Statt 1,59/Stück

**0,89**

1 Liter 3,56

**PREISSTURZ**



**Coca-Cola  
Original**  
Dose, 0,33 Liter  
ab 24 Stück je

Ersparnis mind.  
**15,84\***

ab 24 Stück

Statt 1,25/Stück

**0,59**

1 Liter 1,78

**PREISSTURZ**



**Backofen-  
frisches  
Baguette**  
250 g

Ersparnis  
**1,00**

Statt 1,49

**0,49**

1 kg 1,96

2180/2253

Angebote gültig im oben angeführten ADEG Markt solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Preise inkl. Steuer, evtl. Pfand. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Stappreise sind bisherige unverbindliche Preisempfehlungen der REWE Großhandel GmbH (im Folgenden: ADEG). Frischfleisch-Angebote gelten nur in ADEG Märkten mit Frischfleischabteilung. \*Ersparnis bezieht sich auf einen Einzeilstückpreis.

Medieninhaber & Verleger: REWE Großhandel GmbH, FN: 89982u (Industriezentrum NO-Süd, Straße 3, Objekt 16, 2355 Wt. Neudorf).  
Hersteller: Universitätsdruckerei Kämpfer GmbH, Barbara-Kämpfer-Straße 347, 8181 St. Ruprecht an der Raab, Steiermark, Österreich

Zugestellt durch  Post.at